

中华儿童成长第一课

TOP
BROTHER

兄弟

巨无霸

伊索寓言

YISUOYUYAN

注音彩绘本

寓言是一种别致的快餐，
它古老而又新鲜，
你随时翻阅都可以读到一个
悠久而完整的世界……



湖南少年儿童出版社

中华儿童成长第一课

TOP
系列
巨无霸

伊索寓言

YISUOYUYAN



图书在版编目 (C I P) 数据

伊索寓言/赵立民主编.-北京:朝华出版社,
2004.10

(中华儿童成长第一课)

ISBN 7-5054-1085-7

I.伊... II.赵... III.汉语拼音-儿童读物

IV.H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第109270号

TOP
万般
巨无霸

伊索寓言

YISUOYUYAN



总策划:赵玉臣

责任编辑:顾珺

封面设计:郭漫 王海超

平面制作:鑫磊工作室

责任印制:赵岭

出版发行:朝华出版社

社址:北京市车公庄西路35号

邮政编码:100044

电话:(010)68433166(总编室)

(010)68413840/68433213(发行部)

传真:(010)88415258(发行部)

印刷:黑龙江新华印刷厂

经销:全国新华书店

开本:16

字数:1631千字

印张:208

装别:平

版次:2005年1月第1版第1次印刷

印数:00001-10000

书号:ISBN 7-5054-1085-7/G-0519

定价:387.40元(全十三册)

版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换

中华儿童成长第一课

伊索是公元前6世纪的希腊寓言家。那个时代，在众多的奴隶和平民出身的寓言作家中，伊索是最有代表性的一位。《伊索寓言》并不是伊索一个人创作的，其中有他同时代人的作品，也有后人的创作。但这并不影响伊索的伟大，人们将永远记住他的寓言，并从他的寓言中受到启迪和教育。



《伊索寓言》产生于希腊的古典时期，被认为是人类智慧的结晶。其结构短小精悍，其内容博大丰满，寓永恒真理于短小故事之中，是一部轻松且充满哲理的传世佳作。其内容既有深刻丰富的思想性，又有形象生动的艺术性，适宜任何年龄的读者阅读。其中许多精彩的寓言，如《乌龟与兔子》劝诫人们不要骄傲自大；《乌鸦与狐狸》讽刺了一些人的虚荣心；《狐狸和葡萄》嘲笑无能者的自我安慰心理；《人与骆驼》则说明实践出真知的道理……



中华儿童成长第一课

《格林童话》

《安徒生童话》

《365夜故事》

《伊索寓言》

《一千零一夜》

《中外神话故事》

《唐诗经典》

《成语故事》

《十万个为什么》

《少儿百科全书》

《影响世界的100
位名人成长故事》

(中国卷)

《影响世界的100
位名人成长故事》

(外国卷)

《七色卷》



总策划 / 兄弟文化

XIONGDIWENHUA

编者的话

伊索是公元前6世纪的希腊寓言家。那个时代，在众多的奴隶和平民出身的寓言作家中，伊索是最有代表性的一位。《伊索寓言》并不是伊索一个人创作的，其中有他同时代人的作品，也有后人的创作。但这并不影响伊索的伟大，人们将永远记住他的寓言，并从他的寓言中受到启迪和教育。

《伊索寓言》产生于希腊的古典时期，被认为是人类智慧的结晶。其结构短小精悍，其内容博大丰富，寓永恒真理于短小故事之中，是一部轻松且充满哲理的传世佳作。其内容既有深刻丰富的思想性，又有形象生动的艺术性，适宜任何年龄的读者阅读。其中许多精彩的寓言，如《三头公牛和狮子》告诫人们要注意识破敌人的阴谋诡计；《乌龟与兔子》劝诫人们不要骄傲自大；《乌鸦与狐狸》讽刺了一些人的虚荣心；《狐狸和葡萄》嘲笑无能者的自我安慰心理；《人与骆驼》则说明实践出真知的道理……

今天，我们又一次把《伊索寓言》这部世界的经典展现在孩子们面前，这是我们送出一份精神大餐。其中收录了许多的经典名篇，并重新加以整理编译，还依据孩子们的阅读口味绘制了精美的插图，色彩斑斓，形象生动，与文字辉映成趣。手捧这本书，在充满哲理的寓言世界里，小朋友们可以和小羊、乌龟、兔子、公牛……直接对话，尽情地将寓言中，伴你度过美好的童年时光。



目录

牧人与野山羊	1
狮子与公牛	3
狐狸和葡萄	5
驴子与青蛙	5
泉边的鹿与狮子	6
生金蛋的鸡	7
青蛙和猫头鹰	8
蚂蚁与屎壳郎	9
黄鼠狼与爱神	10
狐狸和为王的狮子	13
狮子、熊和狐狸	14
骗子	16
小狗和青蛙	17
狼与狗打仗	18
夜莺与鹁鹑	19
农夫与争吵的儿子们	20
牛和青蛙	21
乌龟与兔子	25
说谎的放羊娃	26
守财奴	27
兔子与青蛙	29
宙斯和猴子	30
号兵	32
击水的渔夫	35
狐狸和仙鹤	34
牛栏里的鹿	36
樵夫与赫耳墨斯	38
磨坊主和儿子与驴子	41
田鼠与松鼠	43
狮子、狐狸与鹿	44
孔雀和天后赫拉	47
神射手和狮子	48
寒鸦与狐狸	49
野猪、马与猎人	50
雅子和强盗	51
野驴和狼	52
狮子、狼和狐狸	53
蚊子与狮子	54
口渴的乌鸦	55
掉在井里的狐狸和山羊	56
徒劳的寒鸦	58
狼与小羊	59
朋友与熊	61
大力神和车夫	63



农夫与他的儿子们	64
老太婆与医生	64
挤牛奶的姑娘	66
偷东西的小孩与他的母亲	67
老鼠开会	69
青蛙求王	70
鹰与乌鸦	71
驴子与农夫	73
篱笆与葡萄园	74
父亲与女儿	75
马与驴子	77
番菊与鸡冠花	78
兄和妹	79
赫耳墨斯与雕刻家	80
农夫与鹰	81
鹰与屎壳郎	82
山鹰与狐狸	84
披着狮皮的驴	85
鹿与葡萄藤	87
山羊与驴	88
运神像的驴子	90
小孩与栗子	92
行人与梧桐树	95
农夫和狗	94
铁匠与小狗	95
公鸡与野鸡	97
驴子、公鸡与狮子	98
驴子和他的影子	99
驴子、狐狸与狮子	101
蜜蜂与宙斯	103
捕鸟人与眼镜蛇	105
驴子与骡子	106
小孩与画的狮子	107
鹭鸟	108
农夫与命运女神	109
池塘里的青蛙	111
农夫和树	112
人与宙斯	113
大树和芦苇	114
马和驴	115
跳蚤和公牛	116
遇难的人与海	117
小蟹与母蟹	119
骆驼和宙斯	121



马和鹿	122
两只口袋	124
牧人和丢失的牛	125
苍蝇和飞蛾	126
乌龟与鹰	127
狐狸和樵夫	128
马和士兵	129
小偷与公鸡	131
狮子与报恩的老鼠	132
饥饿的狗	134
狼与马	135
烧炭人与漂布人	137
狼和白兔	138
驴子与小狗	139
驴子、乌鸦与狼	140
人与骆驼	142
买驴子的人	143
斑鸠与猫头鹰	143
狮子和海豚	146
黑人	148
狐狸和刺猬	150
母狮与狐狸	151
狮子和野驴	152
猴子与海豚	154
小男孩与蝎子	156
迈安特洛斯河边的狐狸	158
聪明的灰兔	160
老太婆和羊	162
骄傲的乌鸦	163
想飞的小青虫	165
大象	168
狗、公鸡和狐狸	170
恋爱的狮子与农夫	173
农夫和蛇	175
太阳结婚	177
苍蝇	178
蚂蚁	179
狮子、普罗米修斯与大象	180
两只屎壳郎	181
金丝雀与蝙蝠	185
农夫与狼	184
赫拉克勒斯与狼獾	188
哲学家、蚂蚁和赫尔墨斯	192
肿胀的狐狸	198



赫拉克勒斯与树神	190
做客的狗	191
百灵鸟和小鸟	192
狮子和他的三个顾问	195
狼与牧羊人	198
驴子和驴夫	199
蚂蚁与鸽子	199
风与太阳	198
金枪鱼与海豚	199
蛇、青鼠狼与老鼠	200
断尾的狐狸	202
孩子和青蛙	203
公鸡和宝玉	206
老鼠和青蛙	207
叼着肉的狗	209
蜈蚣和水蛇	210
兔子和猎狗	212
牧人与海	215
女主人与侍女们	214
贼和看家狗	216
老鼠与青鼠狼	217
狮子和牧羊人	218
蝉与狐狸	220
狐狸和两个人	221
猴子与骆驼	223
狼与狗	224
牧羊人与羊	226
狗与狼	227
公牛与野山羊	228
天鹅与主人	229
富人与剥皮匠	230
贼和旅馆老板	232
行人与浮木	234
老鼠和公牛	235
三头公牛与狮子	237
蛇的尾巴与蛇头	239
逃走的寒鸦	241
吃饱了的狼与羊	242
蜜蜂之神	245
老鹰、猫和野猪	245
燕子和鸟类	247
乌鸦与狐狸	248
冬天与春天	250
占卜者	253





mù rén yǔ yě shān yáng 牧人与野山羊

cóng qián yǒu yī wèi mù rén tā yǒu yī qún yáng měi tiān
从前,有一位牧人,他有一群羊,每天
tā dōu dào mù chǎng qù fàng yáng
他都到牧场去放羊。

yī tiān mù rén bǎ yáng gǎn chū yáng
一天,牧人把羊赶出羊

juàn dào fù jìn mù chǎng chī cǎo wú
圈,到附近牧场吃草。无

yì jiǎn tā fā xiàn zì jǐ de yáng qún lì
意间他发现自己的羊群里

duō le jǐ zhī yě shān yáng mù rén
多了几只野山羊,牧人

xīn lǐ àn zì huān xǐ: “hā hā!
心里暗自欢喜:“哈哈!

wǒ zhēn shì xìng yùn yáng qún lì yī
我真是幸运,羊群里一

xià zǐ duō le jǐ zhī yě shān yáng,
下子多了几只野山羊,

néng mài hǎo duō qián ne! ” yú shì tā
能卖好多钱呢!” 于是他

tōu tōu de bǎ yě shān yáng hé zì jǐ de yáng dōu gǎn huí yáng juàn lì
偷偷地把野山羊和自己的羊都赶回羊圈里。

dì èr tiān mù rén zhèng zhǔn bèi qù fàng yáng tū rán kuáng fēng dà zuò shǎn diàn léi
第二天,牧人正准备去放羊,突然,狂风大作,闪电雷
míng qīng kè jiān piāo pǔ dà yǔ cóng tiān ér jiàng zhè
鸣,顷刻间瓢泼大雨从天而降。“这

yàng de guǐ tiān qì zěn me chū qù fàng yáng
样的鬼天气怎么出去放羊

ya? ” mù rén shuō xìng hǎo wǒ zǎo
呀?” 牧人说,“幸好我早

jiù chū cún le gān cǎo jí shǐ xià yǔ
就储存了干草,即使下雨

tiān yě bù yòng fā chóu zhè xiē kě ài
天也不用发愁,这些可爱

de xiǎo yáng men bù yòng āi è la
的小羊们不用挨饿啦!”

mù rén lái dào yáng juàn jī cháng
牧人来到羊圈,饥肠

lù lù de shān yáng yì jiàn zhǔ rén lái
辘辘的山羊一见主人来

le dōu miē miē de jiào ge bù líng
了,都“咩咩”地叫个不停,

hǎo xiàng zài shuō qīn ài de zhǔ rén
好像在说:“亲爱的主人,

kuài gěi wǒ men xiē gān cǎo liào ba ” zhè shí
快给我们些干草料吧。” 这时,





mù rén kàn jiàn bèi tā gǎn huí lái de jǐ zhī yě shān yáng duǒ
牧人看见被他赶回来的几只野山羊躲

zài yáng juān de jiǎo luǒ lì mù rén xīn xiǎng
在羊圈的角落里。牧人心想：

wǒ yīng gāi duō fēn xiē cǎo liào gěi zhè
“我应该多分些草料给这

jǐ zhī yě shān yáng rú guǒ tā men
几只野山羊，如果他们

zài zhè lǐ shòu dào lěng luò kěn
在这里受到冷落，肯

ding huì táo zǒu de nà wǒ de
定会逃走的，那我的

sǔn shī jiù tài dà le yú shì
损失就太大了。”于是

mù rén zài yě shān yáng miàn qián
牧人在野山羊面前

duī le zú gòu de cǎo liào què
堆了足够的草料，却

zhī fēn le yí diǎnr gān cǎo gěi
只分了一点儿干草给

zì jǐ de yáng qún
自己的羊群。

sān tiān hòu bào fēng yǔ zhōng yú líng le mù rén bǎ suǒ yǒu de yáng dōu gǎn qù mù chǎng
三天后，暴风雨终于停了，牧人把所有的羊都赶去牧场

chī cǎo bù liào nà jǐ zhī yě shān yáng quán dōu táo pǎo le
吃草。不料，那几只野山羊全都逃跑了。

mù rén qì de pò kǒu dà mǎ nǐ men zhè xiē wàng ēn fù yì de jiā伙, bào fēng yǔ
牧人气得破口大骂：“你们这些忘恩负义的家伙，暴风雨

lái lín shí wǒ gěi nǐ men gèng duō de cǎo liào ràng
来临时，我给你们更多的草料，让

nǐ men chī de bǎo bǎo de xiàn zài nǐ men què dōu
你们吃得饱饱的，现在你们却都

yào táo zǒu
要逃走。”

yě shān yáng huí guò tóu lái shuō
野山羊回过头来说：

zhèng yīn wèi rú cǐ wǒ men gèng
“正因为如此，我们更

yào táo zǒu le nǐ zhào gù wǒ
要逃走了。你照顾我

men què lěng luò nǐ yǐ qián de
们，却冷落你以前的

yáng qún rú guǒ jīn hòu zài yǒu qí
羊群，如果今后再有其

tā de yě shān yáng lái nǐ yí dìng
他的野山羊来，你一定

yòu huì lěng luò wǒ men ér qù piān ài tā men de
又会冷落我们而去偏爱他们的。”





shī zi yǔ gōng niú 狮子与公牛

shī zi shì bǎi shòu zhī wáng dòng wù men dōu hěn pà tā měi
狮子是百兽之王，动物们都很怕他，每

cì tā dà yáo dà bǎi de jīng guò shān lín dòng
次他大摇大摆地经过山林，动
wù men dōu xià de dào chù duǒ cáng zhè shí
物们都吓得到处躲藏。这时

shī zi dé yì yáng yáng de xiǎng wǒ zài
狮子得意扬扬地想：“我在
shān lín lǐ de wēi wàng kě zhēn gāo a
山林里的威望可真高啊，

dòng wù men yì jiàn wǒ lái le lì
动物们一见我来了，立
jí gěi wǒ ràng lù ne
即给我让路呢！”

yì tiān shī zi zài shān dòng
一天，狮子在山洞

lǐ jué de hěn wú liáo biàn chū lái
里觉得很无聊，便出来
sàn bù tā yuǎn yuǎn de kàn jiàn xiǎo
散步。他远远地看见小

xī biān yǒu yì tóu gōng niú zhèng wò zài
溪边有一头公牛正卧在

nàr chī cǎo shī zi qiǎo qiǎo de cháo gōng niú zǒu guò qù xīn lǐ měi zī zī de xiǎng zhè
那儿吃草，狮子悄悄地朝公牛走过去，心里美滋滋地想：“这
huí yòu kě yǐ chī yì dùn měi cān la kuài yào zǒu
回又可以吃一顿美餐啦！”快要走

dào gōng niú gēn qián shí shī zi zhèng zhǔn bèi pū
到公牛跟前时，狮子正准备扑

guò qù kě shì tā yòu zhuǎn niàn yì
过去，可是他又转念一

xiǎng dòng wù men dōu zhī dào
想：“动物们都知道

wǒ wēi fēng xiōng měng què
我威风、凶猛，却

méi yǒu rén zhī dào wǒ cōng
没有人知道我聪

míng wú bǐ zhè huí wǒ
明无比。这回我

jiù yào yòng zhì huì lái zhàn
就要用智慧来战

shèng gōng niú nà yǐ hòu
胜公牛，那以后

dòng wù men bù shì gèng jiā
动物们不是更加

jīng zhòng wǒ le xiǎng dào
敬重我了。”想到





zhèr shī zi biàn zhuāng chū yī fù
这儿，狮子便装出一副
hěn yǒu hǎo de yàng zi zǒu dào
很友好的样子，走到
gōng niú miàn qián xiào xī xī
公牛面前，笑嘻嘻
de shuō gōng niú lǎo dì
地说：“公牛老弟，
wǒ shā le yī zhī yáng qǐng
我杀了一只羊，请
nǐ dào wǒ jiā lǐ cháng cháng
你到我家里尝尝
xiān ba rú guǒ nǐ yuàn yì
鲜吧。如果你愿意，
cóng jīn tiān qǐ wǒ men jiù
从今天起，我们就
shì hǎo péng you le
是好朋友了。”

gōng niú gēn zhe shī zi
公牛跟着狮子

lái dào shān dòng nà lǐ yǒu xǔ duō tóng pén tiě guō hái yǒu yòu dà yòu fēng lì de tiě chā dàn
来到山洞，那里有许多铜盆、铁锅，还有又大又锋利的铁叉，但
gōng niú gēn běn méi kàn dào yáng shén zhì lián gēn yáng máo yě méi yǒu
公牛根本没看到羊，甚至连根羊毛也没有。

kàn dào zhè xiē gōng niú zhuǎn shēn jiù zǒu jiàn
看到这些，公牛转身就走。见

gōng niú yào zǒu shī zi máng lán
公牛要走，狮子忙拦

zhù gōng niú shuō wèi shén
住公牛说：“为什
me yào zǒu ne
么要走呢？”

gōng niú dèng dà
公牛瞪大

yǎn jīng duì shī zi shuō
眼睛对狮子说：

hng wǒ kàn chū
“哼，我看出

lái le nǐ zhūn
来了，你准

bèi de nà xiē
备的那些

gōng jù bìng bù shì
工具并不是

wéi le chī yáng ér shì wéi le chī niú de
为了吃羊，而是为了吃牛的。”





hú li hé pú táo 狐狸和葡萄



yī tiān yī zhī hú li chū lái zhǎo shí
一天，一只狐狸出来找食
wù dāng tā zǒu dào shān xià shí kàn jiàn gāo gāo
物，当他走到山下时，看见高高
de pú táo jià shàng guà zhe chuàn chuàn jīng yíng
的葡萄架上挂着串串晶莹
de pú táo
的葡萄。

hú li dǔ zǐ zǎo è de gū lū
狐狸肚子早饿得咕噜
jiào le kàn jiàn pú táo tā chán de tiān zhe
叫了，看见葡萄他馋得舔着
zuǐ chún shuō yào shì néng chī dào pú táo
嘴唇说：“要是能吃到葡萄
gāi duō hǎo ya yú shì tā zuǒ bèng yòu tiào
该多好呀！”于是他左蹦右跳

de shēn shǒu qù gòu kě shì pú táo jià tài gāo bù guǎn tā zěn me yòng jìn dǒu gòu bú dào pú
地伸手去够，可是葡萄架太高，不管他怎么用劲，都够不到葡
táo hú li zěn me yě xiǎng bù chū bàn fǎ zhāi pú táo lǎ zhī hǎo wú nài de zǒu le biān
萄。狐狸怎么也想不出办法摘葡萄。他只好无奈地走了，边
zǒu biān ān wèi zì jǐ shuō zhè pú táo méi yǒu shú kěn dìng shì suān de
走边安慰自己说：“这葡萄没有熟，肯定是酸的。”

lú zi yǔ qīng wā 驴子与青蛙

yī tiān lú zi xiǎng bǎ mù liào tuō
一天，驴子想把木料驮

dào chí táng duì miàn tā tuō zhe mù liào
到池塘对面。他驮着木料

gāng zǒu jìn chí táng jiù huā le yī
刚走进池塘，就滑了一

xià dǎo zài chí táng lǐ le lú zi
下，倒在池塘里了。驴子

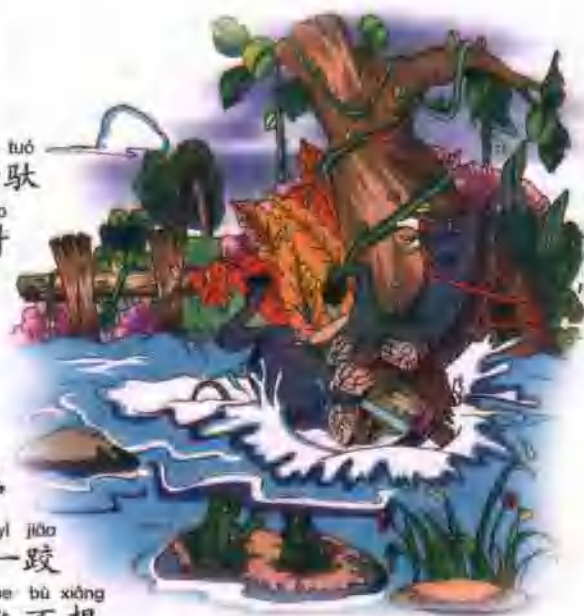
dà kū qǐ lái qīng wā tīng jiàn kū
大哭起来。青蛙听见哭

shēng biàn yóu guò lái shuō wèi lù
声，便游过来说：“喂，驴

zi nǐ nà me qiáng zhuàng shuāi le yī jiǎo
子，你那么强壮，摔了一跤

jiù kū duō dīu rén ya nǐ zěn me bù xiǎng
就哭，多丢人呀！你怎么不想

xiǎng wǒ men tiān tiān yào shuāi duō shǎo jiǎo ne lú zi tīng le cán kuǐ de dī xià le tóu
想我们天天要摔多少跤呢？”驴子听了惭愧地低下了头。





quán biān de lù yǔ shī zi 泉边的鹿与狮子

zài shān quán fù jìn shēng huó zhe yì qún piào liang de lù yì
在山泉附近生活着一群漂亮的鹿。一
tiān yì zhī lù pǎo dào quán biān hē shuǐ tā dī tóu kàn jiàn
天,一只鹿跑到泉边喝水,他低头看见
zì jǐ de yǐng zi dé yì de shuō wǒ de shuāng
自己的影子,得意地说:“我的双
jiǎo duō me měi lì a ài zhǐ shì wǒ de xiǎo tuǐ
角多么美丽啊!哎,只是我的小腿
méi bàn fǎ hé shuāng jiǎo xiāng pī měi
没办法和双角相媲美。”

lù zhèng zài jǔ sàng de shí hòu
鹿正在沮丧的时候,
méi zhù yì dào shù hòu de shī zi dāng
没注意到树后的狮子。当
tā wèi zì jǐ chǒu lòu de xiǎo tuǐ tàn qì
他为自己丑陋的小腿叹气
shí shī zi měng de xiàng lù pā qù lù xià
时,狮子猛地向鹿扑去。鹿吓
de sā kāi sì tī kuáng bēn ér táo tā de xì
得撒开四蹄狂奔而逃,他的细
tuǐ pǎo qǐ lái hěn kuài yí huǐ jiù bǎ shī zi shuāi zài shēn hòu le
腿跑起来很快,一会儿就把狮子甩在身后了。

lù bèi xià de zhǐ gù xiàng qián pǎo pǎo jìn
鹿被吓得只顾向前跑,跑进
le mào mì de shù lín zhōng bù liào tā měi lì
了茂密的树林中。不料,他美丽
de shuāng jiǎo bèi shù zhī qiā zhù le
的双角被树枝卡住了,
zài méi bàn fǎ pǎo le zhǐ néng yǎn zhēng
再没办法跑了,只能眼睁
zhēng de bèi shī zi zhuō zhù le
睁地被狮子捉住了。

yào chéng wéi shī zi de wǔ
要成为狮子的午
cān le lù shāng xīn de shuō
餐了,鹿伤心地说:
wǒ zhēn bù xìng bèi wǒ suǒ
“我真不幸!被我所
bù xǐ huān de dōng xī jiù le mìng
不喜欢的东西救了命,
què bèi wǒ xǐ huān de dōng xī sòng le mìng
却被我喜欢的东西送了命。”





shēng jīn dàn de é 生金蛋的鹅



cóng qián yǒu yí ge nóng fū tā yǎng
从前,有一个农夫,他养
le yí qún xiǎo é nóng fū měi tiān dōu gěi
了一群小鹅。农夫每天都给
é wèi hǎo duō chī de dōng xī xiǎo é men
鹅喂好多吃的东西,小鹅们
nǐ zhēng wǒ qiǎng chī de xiāng jí le měi dào
你争我抢吃得香极了。每到
zhè shí zhàn zài yí páng de nóng fū jiù huì duì
这时站在一旁的农夫就会对
xiǎo é shuō kě ài de xiǎo é a nǐ
小鹅说:“可爱的小鹅啊!你
men kuài xiě zhǎng dà ba nà shí nǐ men
们快些长大吧,那时,你们
jiù néng gěi wǒ shēng hǎo duō é dàn la
就能给我生好多鹅蛋啦!”

zhōng yú yǒu yí tiān qí zhōng yí zhī
终于有一天,其中一只
é shēng le yí zhī měi lì de jīn dàn nóng
鹅生了一只美丽的金蛋,农
fū pěng zhe jīn dàn gāo xìng de hé bù shàng
夫捧着金蛋高兴得合不上

zuǐ cóng nà yǐ hòu nà zhī é měi tiān dōu huì shēng yí zhī dàn shí jiān yí tiān yí tiān de
嘴。从那以后,那只鹅每天都会生一只蛋。时间一天一天地
guò qù le nóng fū zhú jiàn bù mǎn zú qǐ
过去了,农夫逐渐不满足起
lái tā kàn zhe zhè zhī é xīn xiǎng é
来,他看着这只鹅,心想:“鹅
de dǔ zi lì yí dìng yǒu hǎo duō jīn kuài rú
的肚子里一定有好多金块,如
guǒ bǎ é shāi le wǒ bù shì néng dé dào yí
果把鹅杀了,我不是能得到一
dà bǐ qián ma yú shì tā zhuō zhù é
大笔钱吗?”于是他捉住鹅,
yí dāo jiù bǎ tā shāi le dǎ kāi dǔ zi yí
一刀就把它杀了,打开肚子一
kàn fā xiàn zhè zhī é hé bié de é wán quán
看,发现这只鹅和别的鹅完全
yí yàng nóng fū dāi dāi de zhàn zài nà lǐ
一样。农夫呆呆地站在那里,
hòu huǐ de shuō wǒ tān lǎn de xī wàng dé
后悔地说:“我贪婪地希望得
dào gèng duō de cái fù què bǎ měi tiān dōu néng
到更多的财富,却把每天都能
dé dào de jīn dàn yě shī qù le。”





zhà měng hé māo tóu yīng 蚱蜢和猫头鹰

māo tóu yīng bái tiān duǒ zài dòng lǐ shuì dà jiào zhǐ yǒu
猫头鹰白天躲在洞里睡大觉，只有
tiān hēi le cái chū lái
天黑了才出来。

yǒu yì tiān māo tóu yīng shuì de zhèng xiāng
有一天，猫头鹰睡得正香，
zhè shí yì zhī zhà měng jiào ge bù tíng māo tóu
这时一只蚱蜢叫个不停，猫头
yīng bèi chǎo xǐng le yú shì māo tóu yīng kěn qiú zhà
鹰被吵醒了，于是猫头鹰恳求蚱
měng shuō zhà měng dì dì qiú nǐ bié jiào
蜢说：“蚱蜢弟弟，求你别叫
le ràng wǒ shuì shàng yì jiào hǎo ma shuí
了，让我睡上一觉好吗？”谁
zhī zhà měng gēn běn bù lǐ tā māo tóu yīng
知蚱蜢根本不理他。猫头鹰
wú kě nài hé shēng qì de xiǎng hēng xiǎo
无可奈何，生气地想：“哼，小
zhà měng wǒ yào ràng nǐ yǒng yuǎn dōu bù néng jiào
蚱蜢，我要让你永远都不能叫。”

zhōng yú māo tóu yīng xiǎng dào yì ge jì cè biàn duì
终于，猫头鹰想到一个计策，便对

zhà měng shuō ā nǐ de gē shēng xiàng bǎi líng niǎo yì
蚱蜢说：“啊！你的歌声像百灵鸟一

yàng dòng tīng wǒ jiāng bǎ qīng chūn nǚ shén hè bǎi gāng
样动听。我将把青春女神赫柏刚

sòng gěi wǒ de xiān jiǔ ná chū lái tòng kuài de
送给我的仙酒拿出来，痛快地

chàng yīn yì fān rú guǒ nǐ yuàn yì qīng shàng
畅饮一番。如果你愿意，请上

lái hé wǒ yì qǐ pǐn cháng měi jiǔ ba
来和我一起品尝美酒吧。”

zhè shí de zhà měng chàng de hóu lóng
这时的蚱蜢唱得喉咙

fā gān zài jiā shàng māo tóu yīng de zàn mèi
发干，再加上猫头鹰的赞美

jiù fēi le shàng qù yì jiàn zhà měng fēi
就飞了上去。一见蚱蜢飞

shàng lái māo tóu yīng lì jí cóng dòng lǐ
上来，猫头鹰立即从洞里

chōng chū kě lián de zhà měng bèi nòng sǐ le
冲出，可怜的蚱蜢被弄死了。





mǎ yǐ yǔ shǐ ke láng 蚂蚁与屎壳郎



qíng lǎng de xià rì dòng wù men dōu yōu
晴朗的夏日，动物们都悠
xián de duǒ zài shù yīn dī xià chéng liáng zhǐ yǒu
闲地躲在树阴底下乘凉。只有
mǎ yǐ zài lián lì pǎo lái pǎo qù sōu jí xiǎo
蚂蚁在田里跑来跑去，搜集小
mài hé dà mài gěi zì jǐ zhù cún dōng tiān
麦和大麦，给自己贮存冬天
de shí wù zhè shí duǒ zài shù xià de
的食物。这时，躲在树下的
shǐ ke láng cháo xiào mǎ yǐ shuō hā
屎壳郎嘲笑蚂蚁说：“哈
hā nǐ men zhēn bēn dà rè de
哈！你们真笨，大热的
tiān yě bù zhī dào xiē yí xiē hái zài
天也不知道歇一歇，还在
nàr pǎo lái pǎo qù de jiǎ zhuāng
那儿跑来跑去地假装
qín láo mǎ yǐ men méi yǒu lǐ
勤劳。”蚂蚁们没有理
cǎi tā zhǐ shì bù tíng de gàn huó
睬他，只是不停地干活。

shí jiān guò de zhēn kuài ya dōng gū niang pī zhe
时间过得真快呀！冬姑娘披着

yín sè de yī fu fēi lái le è mǎo bān de dà
银色的衣服飞来了，鹅毛般的大
xuě fēng dòng le niú fēn kě lǎn de shǐ ke láng yòu
雪封冻了牛粪，可怜的屎壳郎又
lěng yòu è tā zǒu dào mǎ yǐ jiā kěn qiú
冷又饿，他走到蚂蚁家恳求
de shuō shàn liáng de xiǎo mǎ yǐ gěi wǒ
地说：“善良的小蚂蚁，给我
xiē chī de ba wǒ kuài è sǐ le mǎ
些吃的吧，我快饿死了。”蚂
yǐ bù xié yí gù de shuō péng you rú
蚁不屑一顾地说：“朋友，如
guǒ wǒ láo dòng shí nǐ bú shì cháo xiào
果我劳动时，你不是嘲笑
wǒ ér shì yě qù xīn kǔ de zhù cáng guò
我，而是也去辛苦地贮藏过
dōng de shí wù xiàn zài jiù bù huì éi
冬的食物，现在就不会挨
è xiàng bié rén qǐ táo shí wù la
饿，向别人乞讨食物啦。”

